

**MANUEL D'ENTRETIEN  
ET D'UTILISATION**

**MOTOCOMPRESSEUR AIRMEC  
CRS1065/510**



**CRS**

**TTS**



Introduzione / Congratulazioni _____	4	Funzionamento (avvertenze generali)...	11
Identificazione prodotto .....	5	Manutenzione ordinaria _____	11
Movimentazione e controlli .....	5	Manutenzione straordinaria .....	13
Funzionamento (posizionamento).....	6	Inconvenienti, cause, rimedi (tab.1).....	14
Funzionamento (avviamento).....	7	Tabelle (tab.2 , tab.3) .....	15
Funzionamento (utilizzo) _____	8	Dichiarazione di conformita'.....	
Funzionamento (movimentazioni).....	9	Garanzia .....	
Funzionamento (dotazioni di sicurezza) ...	9		

<b>GB</b>			
Introduction / Congratulations .....	16	Operation (general safety instruction) ...	22
Product identification .....	17	Routine maintenace .....	23
Handling and controls _____	17	Supplementary maintenace _____	25
Operation (site) .....	18	Troubleshooting (tab.1) .....	26
Operation (start-up) .....	19	Tables (tab.2 , tab.3) .....	27
Operation (use) .....	20	Declaration of conformity _____	40
Operation (handling).....	21	Guarantee .....	42
Operation (safety features).....	21		

<b>GR</b>			
Εισαγωγή / Συγχαρητήρια _____	28	Λειτουργία (γενικές προειδοποιήσεις) ...	34
Προσδιορισμός προϊόντος .....	29	Τακτική συντήρηση _____	35
Μετακίνηση και έλεγχοι .....	29	Έκτακτη συντήρηση _____	37
Λειτουργία (τοποθέτηση) .....	30	Προβλήματα, αιτίες, λύσεις (πίν.1) .....	38
Λειτουργία (εκκίνηση) .....	31	Πίνακες (πίν.2, πίν.3) _____	39
Λειτουργία (χρήση) _____	32	Δήλωση συμμόρφωσης .....	40
Λειτουργία (μετακινήσεις) .....	33	Εγγύηση .....	42
Λειτουργία (εξοπλισμός ασφαλείας) .....	33		

## INTRODUCTION

Ce manuel est destiné à tous ces clients qui ont acheté un motocompresseur pour une utilisation professionnelle, il contient toutes les informations nécessaires à l'identification du modèle, à son installation, à l'utilisation et à l'entretien.

Lire attentivement afin de respecter les normes de fonctionnement de l'appareil et en assurer l'efficacité.

Conservez-le après l'avoir lu. L'entretien approprié, les soins et les contrôles constants sont essentiels pour le bon fonctionnement, le rendement constant et la longue durée.

Il est du devoir du client de noter avec régularité toutes les interventions sur le motocompresseur, les consommations d'huile, l'entretien ordinaire et extraordinaire, en s'en tenant scrupuleusement à ce qui est décrit dans le manuel. Les motocompresseurs décrits dans ce manuel satisfont les exigences de sécurité considérées par les directives émises par les autorités compétentes.

Les pages suivantes contiennent toutes les informations nécessaires au bon fonctionnement et entretien du motocompresseur.

## ENTRETIEN

Cher client,

Le choix du motocompresseur pour une utilisation professionnelle, témoigne du niveau de compétence et d'un amour pour les belles choses.

En effet nos produits sont réalisés avec des composants de haute qualité, contrôlés dans les différentes phases de travail et soumis à une série de tests pour garantir le standard de qualité requis par le constructeur. Le motocompresseur que vous avez acquis est un produit sûr et polyvalent, que vous utiliserez longtemps, si jamais sont respectées les normes d'utilisation et d'entretien, reportées dans le manuel d'utilisation pour l'utilisation, qui a été rédigé selon les indications de la directive appareils 2006/42/CE.

Au cas où il serait utilisé dans des conditions non conformes au contenu de ce manuel, le motocompresseur pourrait voir son fonctionnement compromis et nous serions par conséquent contraints de ne pas appliquer les formes de garantie et par conséquent nous devrions décliner toute responsabilité pour les dommages qui peuvent dériver de personnes, d'animaux.

## IDENTIFICATION PRODUIT

Pour toute communication avec le constructeur, nous vous prions d'indiquer les données reportées sur l'étiquette d'identification appliquée sur le compresseur.

	Manufactured by 		Sede Legale e U ci SPERONII - 42024 Castelnovo di Sotto
	COMPRESSORS		Reggio Emilia - Italy
	LpA <sub>s</sub>		
	Modèle	Model	
1			
2	*OOP	ZFBS	
3	1PNQB	1VNQ	
4	Puissance	Power	
5	Air aspiré	AirDispl.	
6	Réservoir	Tank	
7	Pression	Pressure	
8	(JSJNJO	SQN	
9	Série	Series	Lwa
10		dBA R:1,6m/H:1,6m	dB

## DEPLACEMENT ET CONTRÔLE

Les motocompresseurs peuvent être déplacés avec une extrême facilité, sur chariot avec roues.

Tout compresseur professionnel est soumis à une procédure interne d'essai, qui respecte les indications des normes en vigueur et qui simule tous les inconvénients éventuels qui peuvent se vérifier.

Les emballages professionnels utilisés pour protéger l'appareil pendant le transfert sont étudiés pour garantir l'intégrité de l'appareil.

Il est de toute façon possible que pendant le transport se vérifie quelque anomalie ou dommage.

Pour cette raison, il est nécessaire qu'au moment de la réception soit vérifiée l'intégrité du produit.

Nous conseillons de plus d'observer le motocompresseur pendant les premières heures de fonctionnement pour relever d'éventuelles anomalies.

Cet équipement peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes avec des capacités physiques réduites, ou bien par ceux qui ont un manque d'expérience et connaissance du produit, à condition qu'ils soient supervisés ou instruits sur l'utilisation sûre du produit et qu'ils en comprennent les dangers qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doit pas être effectuée par des enfants sans supervision

## FONCTIONNEMENT

### POSITIONNEMENT

Le motocompresseur doit être utilisé dans des pièces ouvertes, qui garantissent le nécessaire flux d'air pour le refroidissement, car pendant son fonctionnement une quantité de chaleur notable est développée. N'étant pas muni de freins, l'appareil doit être placé au sol sur une surface horizontale en évitant l'utilisation des marchepieds en équipement ou d'autres surfaces d'appui.

### ATTENTION

Le motocompresseur doit être utilisé place de façon à éviter l'aspiration de poudres, sables et gaz d'échappement.

Le champ de température environnementale à l'intérieur de laquelle l'appareil travaille de façon optimale va de +5°C à +35°C.

Le motocompresseur peut travailler en sûreté jusqu'à une pente max de 18%.

Une pente supérieure préjuge la lubrification correcte du moteur et de la partie pompante avec un haut risque d'endommagement.



### CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Avant de démarrer le motocompresseur il est nécessaire d'effectuer quelques contrôles.

- Contrôler que le filtre à air soit fixé correctement
- Contrôler le niveau correct de l'huile dans la culasse à travers son bouchon transparent (fig. 1)
- Contrôler le niveau d'huile dans le moteur thermique (fig. 2)
- Contrôler que les robinets de drainage de la condensation soient fermés (fig. 3)

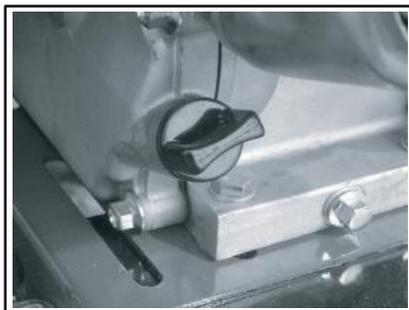


Fig. 1



## FONCTIONNEMENT

### DÉMARRAGE

Approvisionner le moteur thermique avec la quantité correcte de carburant en prenant soin de ne pas en verser à l'extérieur sur l'équipement.

Positionner l'interrupteur du moteur thermique sur ON.

Ouvrir le levier qui permet le flux du carburant au carburateur (fig 4).

Ouvrir le robinet de ligne situé sur le réservoir



Fig. 4



Fig. 5

### ATTENTION

Au premier démarrage laisser fonctionner à vide le motocompresseur pour au moins 25-30 minutes

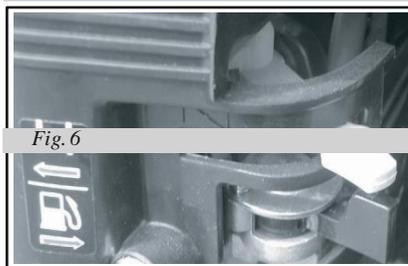


Fig. 6

### RODAGE

Après environ 100 heures de travail contrôler le régime de rotation du moteur au minimum. En intervenant sur la vis située à côté du carburateur, en tournant en sens anti-horaire on décroît le régime de rotation au minimum, alors qu'en sens horaire on l'augmente (fig. 7)

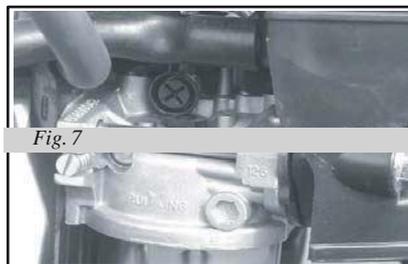


Fig. 7

## FONCTIONNEMENT

### UTILISATION

Une fois que le motocompresseur est entré en fonctionnement la pression dans le réservoir augmentera jusqu'à rejoindre la valeur fixée de 11 bars. Une fois cette valeur atteinte, la valve pilote éjectera à l'extérieur l'air en arrivée de la culasse. Automatiquement la soupape pilote recommencera à envoyer de l'air au réservoir quand la pression descendra à 9 bars. A travers les robinets rapides, il est possible de relier au motocompresseur divers types d'outils pneumatiques pour ramasser, tailler, gonfler et vernir. Pour une utilisation correcte de l'air comprimé, procéder ainsi (fig. 8) :

- S'assurer de l'exacte pression d'exercice de l'outil qu'on s'apprête à employer.
- Tirer le bouton poussoir du réducteur de pression vers le haut.
- Tourner le bouton poussoir en sens horaire pour augmenter et en sens antihoraire pour diminuer la pression en sortie.
- Bloquer ensuite le bouton poussoir en le poussant vers le bas.

Pour éteindre le motocompresseur porter l'interrupteur du moteur thermique sur OFF, vidanger le réservoir et fermer le levier d'afflux du carburant.



Fig.9

### LUBRIFICATION

Les outils dédiés au ramassage et à la taille nécessitent un air lubrifié pour fonctionner de manière correcte et durable. Le motocompresseur est muni d'un lubrificateur à goutte qui mélange air et huile pour équipements pneumatiques (fig. 9). La régulation standard prévoit la chute d'une goutte de lubrifiant toutes les 20-30 secondes.

Pour régler correctement la fréquence de chute, relier un outil au motocompresseur en le faisant fonctionner à vide et agir ensuite sur la vis située sur la petite coupole.

Avec un tournevis la tourner en sens horaire pour augmenter et en sens antihoraire pour diminuer.



Fig. 8



fig. 10

## FONCTIONNEMENT

### DEPLACEMENT

Pendant les phases de travail le motocompresseur doit, autant que possible, être placé sur les zones planes (pente max. 18%). La machine est munie de robustes manettes et de roues pneumatiques qui rendent simples les déplacements également sur terrain accidenté.

Le producteur conseille vivement de ne pas déplacer l'appareil quand il est en fonction car les niveaux d'huile dans le moteur et dans le groupe de pompe seraient altérés, avec risque conséquent d'endommagement ou d'avarie.

On recommande donc de déplacer le motocompresseur exclusivement quand ce dernier est éteint.

### ATTENTION

-L' appareil n'a pas été muni de freins, donc pendant le déplacement il doit être constamment entretenu par l'utilisateur. Chaque fois, on place l'appareil dans un lieu différent de travail, s'assurer que le nouveau positionnement soit stable et sûr.

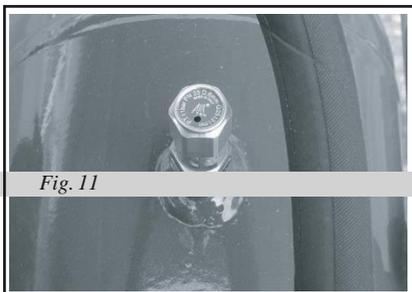


Fig. 11

### EQUIPEMENT DE SÉCURITÉ

Le motocompresseur est muni de dispositifs de sécurité installés dans le but d'éviter les dangers et accidents.

La soupape de sécurité, certifiée selon la normative PED 97/23, intervient en cas de dysfonctionnement de la soupape pilote vidangeant l'air en excès (fig. 11).

La couverture de la courroie protège les organes en mouvement comme la poulie (fig. 12)

### ATTENTION

Des interventions sur les dispositifs de sécurité effectués par un personnel non autorisé et non correctement instruit peuvent compromettre le fonctionnement de l'appareil et l'intégrité physique des utilisateurs. Il est absolument interdit de :

- Manipuler la soupape de sécurité
- Manipuler la soupape pilote
- Manipuler le réservoir
- Utiliser le motocompresseur sans les protections offertes.

La non observation des dispositifs suivants fait automatiquement échoir la garantie de l'appareil de l'appareil.

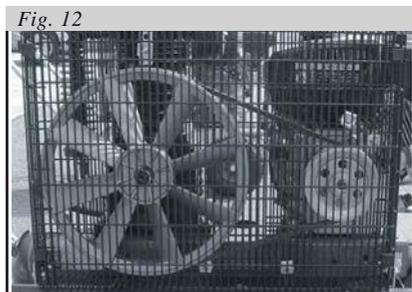


Fig. 12

## FONCTIONNEMENT

### AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Pendant le fonctionnement s'en tenir aux indications exposées ci-dessous :

- Utiliser l'appareil seulement après avoir lu le manuel d'instructions
- Eviter de toucher les surfaces brûlantes comme le tuyau de liaison (fig. 13) la culasse (fig. 14), la marmite du moteur (fig. 15) et la valve pilote (fig. 16).
- Eviter de couvrir le motocompresseur ou de le placer dans des lieux où la ventilation se révèle insuffisante.
- Eviter d'enlever le bouchon de vidange de la condensation
- Eviter d'introduire des outils de quelque type à l'intérieur des protections des organes de transmissions
- Eviter de souffler de l'air directement vers des personnes ou des matériaux hautement volatiles.
- Porter toujours des équipements de protection adaptés (chaussures de sécurité, des lunettes de protection, gants...) en évitant des accessoires qui pourraient entrer en contact avec les organes en mouvement.
- Eviter de soulever l'appareil depuis le sol avec des grus, des gerbeurs...
- Tenir l'appareil à l'abri des enfants et animaux.
- Eviter d'effectuer tout type d'entretien



Fig. 13

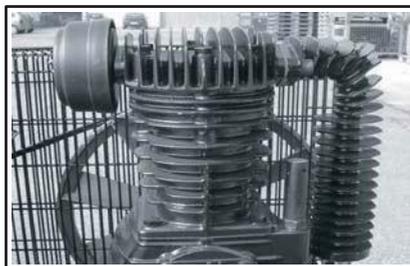


Fig. 14



Fig. 15

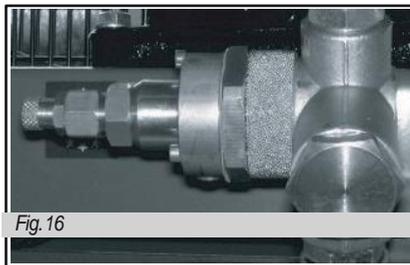


Fig. 16

### ATTENTION

Le constructeur décline toute responsabilité au non-respect de ce qui est reporté ci-dessus.

## ENTRETIEN

### ENTRETIEN ORDINAIRE

L'entretien ordinaire ne requiert pas l'aide d'un personnel spécialisé. L'entretien approprié et régulier du motocompresseur est la base de son bon fonctionnement et une garantie d'longue durée. Dans l'intention de rendre plus facile ce travail un tableau récapitulatif avec les délais pour effectuer les opérations d'entretien et de contrôle ordinaires a été créé (voir tab. 3)

Les intervalles indiqués se referent aux conditions normales de travail et peuvent donc être modifiées en fonction des exigences de l'utilisateur.

#### ATTENTION

- Avant d'effectuer un entretien, il est nécessaire de s'assurer que:
- L'opérateur porte toutes les protections nécessaires pour éviter les accidents
- Il n'y ait pas d'air en pression à l'intérieur du réservoir

Pour tout entretien sur le moteur consulter le manuel spécifique joint.

### FILTRE D'ASPIRATION

Nettoyer chaque mois la cartouche d'aspiration du filter (fig. 17).

Démonter le couvercle et extraire la cartouche, puis souffler avec de l'air comprimé non lubrifié en enlevant poudre et débris.

A la fin de l'opération remonter le tout soigneusement.

La cartouche utilisée est de type à sec et interchangeable.

La durée moyenne est d'environ 500 heures de travail.

### NIVEAU HUILE CULASSE

Remplacer l'huile après les 50 premières heures de travail de façon à éliminer d'éventuels résidus en le vidangeant à travers le bouchon de vidange situé à la base de la culasse (fig. 18). Chaque semaine vérifier le niveau d'huile dans la culasse à travers le regard prévu (fig. 1).

Si nécessaire approvisionner jusqu'à atteindre le centre du regard, démonter pendant 2 minutes puis l'éteindre et contrôler à nouveau le niveau.

Remplacer complètement l'huile (AGIP DICREA 150) toutes les 500 heures de travail.

#### ATTENTION

Ne pas mélanger des huiles avec des caractéristiques différentes.

### VIDANGE CONDENSATION DU RESERVOIR

Effectuer l'opération de vidange au terme de chaque journée de travail en ouvrant le robinet prévu (fig. 3) et en laissant la condensation se déverser.

#### ATTENTION

Oublier la condensation à l'intérieur du réservoir compromet le rendement du motocompresseur et en outre provoque des dommages structurels au réservoir.

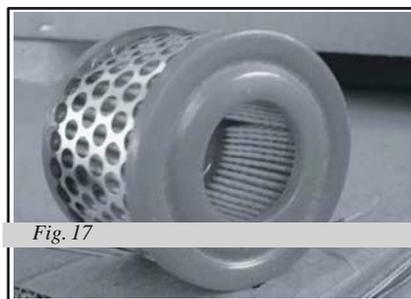


Fig. 17

## ENTRETIEN

### ENTRETIEN ORDINAIRE

#### LUBRIFICATION

Contrôler quotidiennement le niveau de lubrifiant à l'intérieur du carter (fig.18)

- Mettre la pression en sortie
- Dévisser le bouchon situé sur le lubrificateur
- Approvisionner avec de l'huile anti-condensation type SAE10
- Ramener la pression au niveau désiré
- Nettoyer d'éventuelles fuites d'huile

#### ATTENTION

Utiliser les outils pour la récolte et la taille sans la correcte lubrification ou avec des huiles différentes de celles conseillées en compromet le fonctionnement et provoque des dommages sur celui-ci

#### VIDANGE CONDENSATION TASSE FILTRE

Vider toutes les 20-30 heures de travail la condensation formée à l'intérieur du carter situé sous le réducteur de pression (fig. 20)

- Ouvrir la soupape située sous le carter
- Laisser la condensation s'échapper
- Fermer dès que l'air commence à s'échapper

#### ENTRETIEN GENERAL

Après les 50 premières heures de travail contrôler que toutes les vis de l'appareil soient correctement serrées.

Souffler soigneusement l'appareil avec de l'air comprimé dans les limites conseillées, avec une attention particulière pour les organes de réglage du moteur thermique. Enlever d'éventuels dépôts d'huile.



Fig.18



Fig.19



Fig.20

## ENTRETIEN

### ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

-L'entretien extraordinaire qui concerne des organes importants du motocompresseur doit être effectué par un personnel spécialisé ou des aides régulièrement instruits.

### COURROIES TRAPEZOIDALES

La tension des courroies est réglée par le fabricant.

Pendant la vie de l'appareil les courroies à cause de l'usure peuvent se détendre.

Pour les ramener à la tension correcte on doit desserrer les écrous de fixation du moteur (fig. 21).

Contrôler l'état des courroies et poulies toutes les 500 heures.



mH

### SOUPEPE PILOTE

Contrôler le fonctionnement de la soupape pilote toutes les 500 heures de travail.

Pour remplacer le filtre d'échappement de la soupape dévisser le filtre et le remplacer par des pièces de rechange d'origine (fig. 22).

Pour l'entretien de la pastille ou du ressort de réglage de la soupape, dévisser le bloc de réglage et remplacer les pièces avec des pièces de rechange d'origine (fig. 23)



mH

### ATTENTION

Porter la plus grande attention pendant le réassemblage de la soupape car le dépôt d'impureté ou un montage approximatif peuvent provoquer des dysfonctionnements sur cette soupape.



mH

**INCON**

<b>INCONVENIENTS</b>	<b>CAUSES</b>	<b>REMEDES</b>
Le motocompresseur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réservoir en pression</li> <li>- Niveau d'huile dans le moteur insuffisant</li> <li>- Carburant sale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vidanger l'air du réservoir</li> <li>- Réapprovisionner l'huile dans le moteur</li> <li>- Remplacer le carburant</li> </ul>
Ouverture de la soupape de sécurité	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Soupape de sécurité défectueuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacement de la soupape de sécurité (s'adresser à un technicien spécialisé)</li> </ul>
Débit d'air insuffisant, la pression ne monte pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Filtre d'aspiration entassé</li> <li>- Courroies desserrées ou usées</li> <li>- Soupape pilote défectueuse</li> <li>- Lames ou joints de la culasse défectueux ou usés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyer ou remplacer le filtre</li> <li>- Tendrer les courroies ou les remplacer</li> <li>- Réviser la soupape pilote</li> <li>- S'adresser à un technicien spécialisé</li> </ul>
Baisse de pression dans le réservoir avec les outils hors de fonction	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Perte d'air sur les raccords</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier l'étanchéité des raccords avec une eau savonneuse</li> </ul>
Variation anormale dans le niveau d'huile de la culasse	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Segments usés</li> <li>- Fuites</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Révision complète de la culasse (s'adresser à un technicien spécialisé)</li> </ul>
Présence d'eau dans l'huile de la culasse	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Humidité ambiante excessive</li> <li>- Utilisation insuffisante de l'appareil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Placer l'appareil dans des lieux moins humides</li> <li>- Démarrer l'appareil pendant 10 minutes au moins chaque mois</li> </ul>
-Les équipements ne fonctionnent pas correctement	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lubrification non correcte</li> <li>- Réglage improprie de la pression de sortie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôler l'huile et son dosage</li> <li>- Régler la pression en fonction de l'équipement en utilisation</li> </ul>
Beaucoup de condensation sort des équipements	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le réservoir est plein de condensation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Drainer la condensation du réservoir en ouvrant les robinets de vidange</li> </ul>

## HUILE

<b>IP</b>	Dicrea 150	<b>FINA</b>	Eolan AC 150
<b>SHELL</b>	Corema oil H 150	<b>CASTROL</b>	Aircol PD 150
<b>AGIP</b>	Dicrea 150	<b>MOBIL</b>	Rarus 427
<b>TOTAL</b>	Cortusa 150	<b>ESSO</b>	Exxc olub H150

Les huiles indiquées sont valides pour températures ambiantes comprises entre +5°C et +35°C

Pour les températures inférieures à 5°C utiliser de l'huile ISO 68

## ENTR

Périodicité des interventions d'entretien "Entretien Programmé"					
	Après les 50 premières heures de travail	Tous les jours	Chaque semaine	Chaque mois	Toutes les 500 heures
Remplacer l'huile dans la culasse	X				X
Contrôler le serrage de toutes les vis	X				
Vidanger la condensation du réservoir		X			
Vérifier le niveau d'huile dans le lubrificateur		X			
Contrôle niveau huile culasse			X		
Nettoyage filter à air				X	
Mettre en marche l'appareil pendant 10 minutes				X	
Contrôle fuites huile				X	
Contrôle soupape de sécurité				X	
Contrôle tension des courroies					X
Remplacer l'huile dans la culasse					X
Remplacer la cartouche du filtre					X
Contrôle soupape pilote					X
Nettoyage général					X

### DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITA'

**I** Si dichiara che i motocompressori sotto indicati sono conformi alle seguenti Direttive:  
 - 2006/42/CE  $\pm$  2014/35/CE  $\pm$  2010/26/UE  $\pm$  2014/30/CE  $\pm$  &(  $\pm$  2011/65/UE  
 2000/14/CE (D.Lgs 262/02 - art. 13) - Organismo notificato n° 1232: Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy)  
 Lwa misurato 6 dBA / Lwa garantito 7 dBA (V-Hz di targa / Potenza max. 4 HP)  
 Procedura seguita : Allegato VI - articolo VI - 1 procedura  
 Norme armonizzate applicate : EN 60335-1/EN ISO 12100/EN 61000-6-3/EN 62233/EN ISO 3744

### "EC" DECLARATION OF CONFORMITY

**GB** It is declared that the engine compressors below are conform to the following directives:  
 - 2006/42/CE  $\pm$  2014/35/CE  $\pm$  2010/26/UE  $\pm$  2014/30/CE  $\pm$  &(  $\pm$  2011/65/UE  
 - 2000/14/CE Notified body n°1232: Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy)  
 LWA measured dBA / Lwa guaranteed dBA (V-Hz rated / Max power 4 HP)  
 Procedure followed: Enclosure VI – article VI – 1st procedure  
 Harmonised regulations applied: EN 60335-1/EN ISO 12100/EN 61000-6-3/EN 62233/EN ISO 3744

### DECLARATION "CE" DECONFORMITE'

**F** Nous déclarons que motocompresseurs ci-dessous est conforme aux Directives suivantes :  
 - 2006/42/CE  $\pm$  2014/35/CE  $\pm$  2010/26/UE  $\pm$  2014/30/CE  $\pm$  &(  $\pm$  2011/65/UE  
 - 2000/14/CE Organisme notifié n°1232: Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy)  
 LWA mesuré 6 dBA / Lwa garanti 7 dBA (V-Hz d'après plaque signalétique / Puissance max 4 HP)  
 Procédure suivie : Annexe VI – article VI – 1er procédé  
 Normes harmonisées appliquées : EN 60335-1/EN ISO 12100/EN 61000-6-3/EN 62233/EN ISO 3744

### DECLARACIÓN "CE" DECONFORMIDAD

**E** Se declara que motocompresor mencionada abajo está conforme a las Directivas a continuación:  
 - 2006/42/CE  $\pm$  2014/35/CE  $\pm$  2010/26/UE  $\pm$  2014/30/CE  $\pm$  &(  $\pm$  2011/65/UE  
 - 2000/14/CE Organismo notificado n°1232: Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy)  
 LWA medido 6 dBA / Lwa garantizado 7 dBA (V-Hz nominal / Potencia máxima 4 HP)  
 Procedimiento aplicado : Anexo VI – artículo VI – 1° procedimiento  
 Normas armonizadas aplicadas: EN 60335-1/EN ISO 12100/EN 61000-6-3/EN 62233/EN ISO 3744

### IZJAVA O USKLAĐENOSTI SA "CE" ODREDBAMA

**HR** Izjavljuje se da je dole motoros kompreszor u skladu sa sljedećim Odredbama :  
 - 2006/42/CE  $\pm$  2014/35/CE  $\pm$  2010/26/UE  $\pm$  2014/30/CE  $\pm$  &(  $\pm$  2011/65/UE  
 - 2000/14/CE Prijavni organ n°1232: Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy)  
 LWA izmjereno 6 dBA / Lwa garantovano 7 dBA (V-Hz iz tablice / Maximalna snaga 4 HP)  
 Slijedeća procedura : Dodatak VI – član VI – 1° postupak  
 Primjenjene su sljedeće odredbe o usklađenosti: EN 60335-1/EN ISO 12100/EN 61000-6-3/EN 62233/EN ISO 3744

### IZJAVA O SKLADNOSTI PROIZVODA

**SLO** Izjavljamo da Motor kompresorja našeti na tem listu so v skladu z naslednjimi direktivami :  
 - 2006/42/CE  $\pm$  2014/35/CE  $\pm$  2010/26/UE  $\pm$  2014/30/CE  $\pm$  &(  $\pm$  2011/65/UE  
 - 2000/14/CE Prijava št1232: Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy)  
 LWA izmerjen 6 dBa/ Lwa garantiran 7 dBA(V-Hz na tablici / max mo 4 HP)  
 Upoštevana procedura : priloženo VI – člen VI-1 procedura.  
 Upoštevane norme: EN 60335-1/EN ISO 12100/EN 61000-6-3/EN 62233/EN ISO 3744

Modelli / Models / Modèles / Modelo / Model / Model :

-MICRO02/260 - MINI08/260 - CRS 23 - CRS 24 - CRS 54 - CRS 55 - CRS 104 - CRS 1040/260

Manufacturer and depositary of technical documentation:

**Speroni S.p.A.**  
 I-42024 Castelnovo di Sotto (RE)

President (Speroni S.p.A.)



### DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITA'

Si dichiara che i motocompressori sotto indicati sono conformi alle seguenti Direttive:  
 - 2006/42/CE  $\ddagger$  2014/35/CE  $\ddagger$  2010/26/UE  $\ddagger$  2014/30/CE  $\ddagger$  & (  $\ddagger$  2011/65/UE  
 - 2000/14/CE (D.Lgs 262/02 - art. 13) - Organismo noti caton° 1232: Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy)  
 Lwa misurato dBA / Lwa garantito dBA (V-Hz di targa / Potenza max.> 4 HP)  
 Procedura seguita : Allegato VI - articolo VI - 1 procedura  
 Norme armonizzate applicate : (1 (1,62 (1 (1 (1,62

### "EC" DECLARATION OF CONFORMITY

It is declared that the engine compressors below are conform to the following directives:  
 - 2006/42/CE  $\ddagger$  2014/35/CE  $\ddagger$  2010/26/UE  $\ddagger$  2014/30/CE  $\ddagger$  & (  $\ddagger$  2011/65/UE  
 - 2000/14/CE Noti ed body n°1232: Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy)  
 LWA measured dBA / Lwa guaranteed dBA (V-Hz rated / Max power > 4 HP)  
 Procedure followed: Enclosure VI - article VI - 1st procedure  
 Harmonised regulations applied: (1 (1,62 (1 (1 (1,62

### DECLARATION "CE" DECONFORMITE'

Nous déclarons que motocompresseurs ci-dessous est conforme aux Directives suivantes :  
 - 2006/42/CE  $\ddagger$  2014/35/CE  $\ddagger$  2010/26/UE  $\ddagger$  2014/30/CE  $\ddagger$  & (  $\ddagger$  2011/65/UE  
 - 2000/14/CE Organisme noti é n°1232: Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy)  
 LWA mesuré dBA / Lwa garantL dBA (V-Hz d'après plaque signalétique / Puissance max.> 4 HP)  
 Procédure suivie : Annexe VI - article VI - 1er procédé  
 Normes harmonisées appliquées : (1 (1,62 (1 (1 (1,62

### DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD

Se declara que la motocompresores mencionada abajo está conforme a las Directivas a continuación:  
 - 2006/42/CE  $\ddagger$  2014/35/CE  $\ddagger$  2010/26/UE  $\ddagger$  2014/30/CE  $\ddagger$  & (  $\ddagger$  2011/65/UE  
 - 2000/14/CE Organismo not cado n°1232: Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy)  
 LWA medido dBA / Lwa garantizado dBA (V-Hz nominal / Potencia máxima > 4 HP)  
 Procedimiento aplicado : Anexo VI - artículo VI - 1° procedimiento  
 Normas armonizadas aplicadas: (1 (1,62 (1 (1 (1,62

### IZJAVA OUSKLAĐENOSTISA "CE" ODREDBAMA

Izjavljuje se da je dole motoros kompreszor u skladu sa sljedecim Odredbama :  
 - 2006/42/CE  $\ddagger$  2014/35/CE  $\ddagger$  2010/26/UE  $\ddagger$  2014/30/CE  $\ddagger$  & (  $\ddagger$  2011/65/UE  
 - 2000/14/CE Prijavni organ n°1232: Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy)  
 LWA izmjereno dBA / Lwa garantovano dBA (V-Hz iz tablice / Maximalna snaga > 4 HP)  
 Slje ena procedura : Dodatak VI - lan VI - 1° postupak  
 Primjenjene su sljede e odredbe o uskla enosti : (1 (1,62 (1 (1 (1,62

### IZJAVA OUSKLAĐENOSTI PROIZVODA

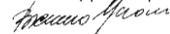
Izjavljamo da Motor kompresorja naštefi na tem listu so v skladu z naslednjimi direktivami :  
 - 2006/42/CE  $\ddagger$  2014/35/CE  $\ddagger$  2010/26/UE  $\ddagger$  2014/30/CE  $\ddagger$  & (  $\ddagger$  2011/65/UE  
 - 2000/14/CE Prijava št1232: Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy)  
 LWA izmerjen dBa / Lwa garantirDQc dBA (V-Hz na tablici / max mo > 4 HP)  
 Upoštevana procedura: prilo eno VI - LEN VI-1 procedura.  
 Upoštewane norme: (1 (1,62 (1 (1 (1,62

Modelli / Models / Modéle / Modelo / Model / Model:

CRS55-CRS105-CRS155-CRS205-CRS206-CRS309-CRS311-CRS511-CRS1055/510-CRS1065/510  
 TB10/270 -TB10/520 -CB25/520-GVB50/700-GVB50/900- TEB22/510-TEB22/620 -TEB22/680 -TEB34/680  
 TTS2265/550-TTS3465/550-TTS3490/650-TTS34110/900-PUMA10/900B-MT10/900B

Manufacturer and depositary of technical documentation:  
**Speroni S.p.A.**  
 I-42024 Castelnovo di Sotto (RE)

President (Speroni S.p.A.)







#/\$

